

V Bruseli 3. septembra 2025
(OR. en)

12487/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0184 (NLE)**

**POLCOM 219
SERVICES 52
FDI 47
COLAC 142**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	3. septembra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 339 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o uzavretí Dočasnej dohody o obchode medzi Európskou úniou na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej v mene Európskej únie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 339 final.

Príloha: COM(2025) 339 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 3. 9. 2025
COM(2025) 339 final

2025/0184 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dočasnej dohody o obchode medzi Európskou úniou na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej v mene Európskej únie

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Pripojený návrh predstavuje právny nástroj, ktorým sa povoľuje uzavretie Dočasnej dohody o obchode medzi Európskou úniou a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou (ďalej len „dočasná dohoda o obchode“).

Pripojený návrh takisto predstavuje právny nástroj, ktorým sa povoľuje predbežné vykonávanie dočasnej dohody o obchode medzi Úniou na jednej strane a jedným alebo viacerými signatárskymi štátmi MERCOSURu na strane druhej v súlade s článkom 23.3 uvedenej dohody až do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie jej platnosti. Dočasná dohoda o obchode nadobudne plnú platnosť po ukončení potrebných vnútorných postupov zo strany Únie na jednej strane a MERCOSURu a štyroch signatárskych štátov MERCOSURu na strane druhej. V dočasnej dohode o obchode sa stanovuje možnosť predbežného vykonávania celej tejto dohody medzi Úniou a jedným alebo viacerými signatárskymi štátmi MERCOSURu s cieľom umožniť Únii a signatárskym štátom MERCOSURu, ktoré ukončili svoje príslušné vnútorné postupy, využívať výhody dohody hneď, ako budú pripravené, bez toho, aby museli čakať na ukončenie vnútorných postupov všetkými zmluvnými stranami.

Navrhované rozhodnutie Rady zahŕňa povolenie predbežného vykonávania ako súčasť rozhodnutia Rady, ktorým sa povoľuje uzavretie dočasnej dohody o obchode. Na rozdiel od iných prípadov predbežného vykonávania medzinárodných dohôd nie je účelom predbežného vykonávania v prípade dočasnej dohody o obchode umožniť zmluvným stranám predbežne vykonávať časti dohody až do ukončenia potrebných vnútorných postupov v rámci Únie; ide skôr o umožnenie predbežného vykonávania celej dočasnej dohody o obchode, keď Únia dokončí svoje vnútorné postupy na nadobudnutie platnosti dočasnej dohody (t. j. Rada aj Parlament posúdia dohodu a udelia svoj súhlas), pričom však v rovnakom čase urobia to isté len niektoré (ale nie všetky) signatárske štáty MERCOSURu. V tejto súvislosti je vhodnejšie zahrnúť návrh na povolenie predbežného vykonávania dočasnej dohody o obchode medzi Úniou a jedným alebo viacerými signatárskymi štátmi MERCOSURu do navrhovaného rozhodnutia Rady o uzavretí dočasnej dohody o obchode, a nie do rozhodnutia Rady o podpise uvedenej dohody.

Mercosur¹ je piatou najväčšou ekonomikou mimo EÚ z hľadiska HDP (2,9 bilióna EUR v roku 2023) a jedenástym najväčším obchodným partnerom EÚ. Ide o dôležitý trh s viac ako 270 miliónmi obyvateľov a veľkým nevyužitým potenciálom pre obchod a investície. Európska únia je prvou veľkou ekonomikou, ktorá dosiahla komplexnú obchodnú dohodu s Mercosurom, ktorá poskytne vývozcom, poskytovateľom služieb a investorom z EÚ dôležitú výhodu „prvého ťahu“ v tomto regióne. Dočasná dohoda o obchode posilní väzby medzi podobne zmýšľajúcimi, spoľahlivými partnermi a odráža záväzok oboch strán týkajúci sa otvoreného a udržateľného obchodu založeného na pravidlách a boja proti

¹ Spoločný trh Južnej Ameriky (španielska skratka MERCOSUR) je proces regionálnej integrácie, ktorý pôvodne vytvorili Argentína, Brazília, Paraguaj a Uruguaj a ku ktorému sa následne pripojila Venezuela (v súčasnosti účasť pozastavená) a Bolívia (v prístupovom procese). Zmluvnými stranami dohody o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom sú len Argentína, Brazília, Paraguaj a Uruguaj.

protekcionizmu. Vytvorí ambiciózny a komplexný rámec pre obchodné vzťahy, ktorý prispeje k hospodárskej bezpečnosti a pomôže čeliť súčasným globálnym výzvam.

Rada Európskej únie poverila Európsku komisiu začatím rokovaní s Mercosurom a prijala smernice na rokovania 13. septembra 1999. V rámci nich sa viedli konzultácie s pracovnou skupinou Rady pre Latinskú Ameriku a Karibik. O rokovaníach, ktoré sa týkali obchodných záležitostí, sa konzultácie viedli s Výborom pre obchodnú politiku. Rokovania trvali viac ako 25 rokov. Ich časť súvisiaca s obchodom bola pôvodne politicky ukončená v júni 2019, pričom rokovania o politickej časti a časti venovanej spolupráci sa ukončili v júni 2020. V priebehu rokov 2023 a 2024 EÚ a Mercosur rokovali o ďalších prvkoch, najmä o prílohe ku kapitole o obchode a udržateľnom rozvoji vrátane posilnených záväzkov v oblasti odlesňovania a ustanovení, ktorými sa Mercosuru poskytuje väčšia flexibilita pri niektorých záväzkoch súvisiacich s priemyselnou politikou (napr. verejné obstarávanie). Európska únia a jej členovia ukončili rokovania o Dohode o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom“) 6. decembra 2024 v Montevideu v Uruguaji.

Dohodnuté znenia súvisiace s liberalizáciou obchodu a investícií Komisia uverejnila v auguste 2019 a decembri 2024.

Výsledok rokovaní pozostáva z dvoch právnych nástrojov:

1. dohody o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom vrátane a) piliera politiky a spolupráce a b) obchodného a investičného piliera a
2. dočasnej dohody o obchode, ktorá sa týka liberalizácie obchodu a investícií.

Dočasná dohoda o obchode bola podpísaná, v tom istom čase ako dohoda o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom. V zmysle článku 23.2 ods. 1 dočasná dohoda o obchode nadobudne platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po dni, keď si zmluvné strany písomne oznámia ukončenie svojich príslušných vnútorných postupov potrebných na tento účel. Platnosť dočasnej dohody o obchode sa skončí, pričom ju po nadobudnutí platnosti a ratifikácii nahradí dohoda o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Dočasná dohoda o obchode poskytuje komplexný právny rámec obchodných a investičných vzťahov medzi EÚ a Mercosurom. Zostane v platnosti až do nadobudnutia platnosti dohody o partnerstve medzi EÚ a Mercosurom.

Dočasná dohoda o obchode nahradí hlavu II Medziregionálnej rámcovej dohody o spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi a Spoločným trhom Južnej Ameriky a jeho účastníckymi štátmi na strane druhej podpísanej v Madride 15. decembra 1995.

Dočasná dohoda o obchode je plne v súlade s celkovou víziou EÚ pre jej partnerstvo s Latinskou Amerikou a Karibikom, ako sa uvádza v spoločnom oznámení Európskemu parlamentu a Rade o Novom programe vzťahov medzi EÚ a Latinskou Amerikou a Karibikom prijatom 7. júna 2023.

Okrem toho je v súlade s dokumentom „Preskúmanie obchodnej politiky – otvorená, udržateľná a asertívna obchodná politika“ z februára 2021, v ktorom sa obchodná a investičná politika zakotvuje v systéme európskych a univerzálnych noriem a hodnôt, pričom sa popri

základných hospodárskych záujmoch kladie väčší dôraz na udržateľný rozvoj, ľudské práva, daňové úniky, ochranu spotrebiteľa a zodpovedný a spravodlivý obchod.

- **Súlady s ostatnými politikami Únie**

Dočasná dohoda o obchode medzi EÚ a Mercosurom je v úplnom súlade s politikami Európskej únie a nebude vyžadovať zmenu jej pravidiel, predpisov ani noriem v žiadnej z regulovaných oblastí, napr. technických pravidiel a noriem vzťahujúcich sa na výroby, sanitárnych alebo rastlinolekárskeho pravidiel, predpisov o potravinách a bezpečnosti, noriem v oblasti zdravia a bezpečnosti, pravidiel vzťahujúcich sa na GMO, ochranu životného prostredia alebo ochranu spotrebiteľa.

Táto dohoda takisto obsahuje kapitolu o obchode a udržateľnom rozvoji, v ktorej sa dohoda prepája s celkovými cieľmi v oblasti udržateľného rozvoja a s osobitnými cieľmi v oblasti práce, životného prostredia a zmeny klímy.

Dočasná dohoda o obchode medzi EÚ a Mercosurom okrem toho v plnom rozsahu chráni služby vo verejnom záujme a plne zabezpečuje, aby právo vlád na reguláciu vo verejnom záujme bolo plne zachované a aby predstavovalo jej základnú zásadu.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Komisia predkladá výsledky rokovaní s Mercosurom vo forme dvoch samostatných, ale prepojených dohôd: dočasnej dohody o obchode a dohody o partnerstve EÚ-Mercosur.

V súlade so zmluvami a s judikatúrou Súdneho dvora, najmä s jeho stanoviskom 2/15 k dohode o voľnom obchode medzi EÚ a Singapurom zo 16. mája 2017, by všetky oblasti, na ktoré sa vzťahuje dočasná dohoda o obchode, patrili do výlučnej vonkajšej právomoci Európskej únie, konkrétnejšie do rozsahu pôsobnosti článku 91, článku 100 ods. 2 a článku 207 ZFEÚ.

V dôsledku toho má Únia dočasnú dohodu o obchode uzatvoriť na základe rozhodnutia Rady podľa článku 218 ods. 6 ZFEÚ, a to po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.

Článok 218 ods. 7 ZFEÚ umožňuje Rade splnomocniť Komisiu, aby v mene Únie schválila zmeny dohody, a to s výhradou prípadných osobitných podmienok spojených s takýmto splnomocnením.

Predbežné vykonávanie tejto dohody medzi Úniou na jednej strane a jedným alebo viacerými signatárskymi štátmi MERCOSURu na strane druhej sa v súlade s článkom 23.3 dočasnej dohody o obchode povoľuje na základe rozhodnutia Rady na základe článku 218 ods. 5 ZFEÚ.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Dočasná dohoda o obchode medzi EÚ a Mercosurom, tak ako sa predkladá Rade, neobsahuje žiadne záležitosti, ktoré by nepatrili do výlučnej právomoci EÚ.

- **Proporcionalita**

Obchodné dohody sú vhodným prostriedkom na úpravu problematiky prístupu na trh a súvisiacich oblastí komplexných hospodárskych vzťahov s treťou krajinou mimo EÚ,

Neexistujú žiadne alternatívne prostriedky na to, aby sa takéto záväzky a úsilie o liberalizáciu stali právne záväznými.

Touto iniciatívou sa priamo sledujú ciele Únie v oblasti vonkajšej činnosti a prispieva sa ňou k politickej prioritě s názvom „EÚ ako silnejší globálny aktér“. Iniciatíva je v súlade so smerovaním globálnej stratégie EÚ, ktorým je spolupráca s ostatnými krajinami a zodpovedná obnova jej vonkajších partnerstiev tak, aby sa dosiahli vonkajšie priority EÚ. Prispieva k plneniu cieľov EÚ v oblasti obchodu a rozvoja. Návrh je v súlade s Európskou zelenou dohodou.

Rokovania s Mercosurom týkajúce sa dočasnej dohody o obchode sa uskutočnili v súlade so smernicami na rokovania, ktoré stanovila Rada. Výsledok rokovaní neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie politických cieľov stanovených v smerniciach na rokovania.

- **Výber nástroja**

Tento návrh rozhodnutia Rady sa predkladá v súlade s článkom 218 ods. 5 a 6 ZFEÚ, v ktorých sa stanovuje, že rozhodnutie poverujúce na podpis a predbežné vykonávanie medzinárodných dohôd a rozhodnutie poverujúce na uzavretie takýchto dohôd prijíma Rada. Na dosiahnutie cieľa vyjadreného v tomto návrhu neexistuje iný právny nástroj, ktorý by sa mohol použiť.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Počas rokovaní s Mercosurom bolo externému dodávateľovi zadané posúdenie vplyvu na udržateľnosť s cieľom preskúmať potenciálny hospodársky, sociálny a environmentálny vplyv obchodnej časti dohody. Toto posúdenie vplyvu bolo podkladom pre rokovania a zdrojom informácií pre vyjednávačov a útvary Komisie. Záverečná správa bola uverejnená 29. marca 2021.

V rámci tohto posúdenia vplyvu dodávateľ viedol rozsiahle konzultácie s internými a externými odborníkmi, zorganizoval verejné konzultácie a semináre, využil online dotazníky a uskutočnil dvojstranné stretnutia a rozhovory s občianskou spoločnosťou v Európe aj v Mercosure. Konzultácie v kontexte uvedeného posúdenia poskytli cennú a účinnú platformu na zapojenie kľúčových zainteresovaných strán a občianskej spoločnosti, ktoré sa zúčastnili vo veľkom počte.

Počas celého procesu rokovaní, a to aj pred každým kolom rokovaní a po ňom, Komisia prostredníctvom Výboru Rady pre obchodnú politiku ústne a písomne informovala členské štáty EÚ o rôznych aspektoch rokovaní a konzultovala s nimi. Takisto Európsky parlament bol pravidelne informovaný a konzultovalo sa s ním prostredníctvom jeho Výboru pre medzinárodný obchod, a to prostredníctvom jeho monitorovacej skupiny EÚ-Mercosur. Návrhy aj texty, ktoré boli výsledkami týchto rokovaní, sa počas procesu zasielali obom inštitúciám. Komisia zorganizovala aj niekoľko stretnutí a mala viacero kontaktov s občianskou spoločnosťou (dialógy s občianskou spoločnosťou) s cieľom diskutovať o pokroku a rokovacích pozíciách počas rokovaní.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Externý dodávateľ, London School of Economics Enterprise, realizoval „*Sustainability Impact Assessment in Support of the Association Agreement Negotiations between the European Union and Mercosur*“ (Posúdenie vplyvu na udržateľnosť ako podklad pre rokovania o dohode o pridružení medzi Európskou úniou a Mercosurom). Tento dokument obsahuje preskúmanie možného hospodárskeho, sociálneho, ľudskoprávneho a environmentálneho vplyvu obchodnej dohody.

Ekonomické posúdenie výsledkov rokovaní uskutočnili útvary Komisie po ukončení rokovaní a na základe ich výsledkov.

- **Posúdenie vplyvu**

Posúdenie vplyvu na udržateľnosť pozostáva z dvoch vzájomne sa dopĺňajúcich zložiek. Po prvé, z dôkladnej analýzy hospodárskych, sociálnych, ľudskoprávných a environmentálnych vplyvov, ktoré by mohla mať prerokovaná obchodná dohoda v EÚ, v krajinách Mercosuru a v iných príslušných krajinách. Druhou zložkou je rozsiahly konzultačný proces zahŕňajúci zainteresované strany v EÚ aj v krajinách Mercosuru, ktorý poskytuje príležitosti na zhromažďovanie a výmenu informácií, konzultácie a šírenie výsledkov. Posúdenie vplyvu poskytuje cenné vstupy pre proces navrhovania možných sprievodných a zmierňujúcich opatrení, a to aj prostredníctvom návrhov vo fáze skúmania.

V správe sa používa dynamická verzia modelu GTAP s cieľom preskúmať vplyv dvoch scenárov z pohľadu výsledku rokovaní, jedného konzervatívneho a jedného ambicióznejšieho, pokiaľ ide o zníženie colných a nesadzobných opatrení oboma zmluvnými stranami. V konzervatívnom scenári sa HDP v EÚ do roku 2032 zvýši o 10,9 miliardy EUR (0,1 %) a v Mercosur o 7,4 miliardy EUR (0,3 %) v porovnaní so základným modelovaním bez dohody o voľnom obchode. V ambicióznom scenári sa HDP v EÚ zvýši o 15 miliárd EUR a v Mercosure o 11,4 miliardy EUR.

V rámci ekonomického posúdenia výsledkov rokovaní sa skúma hospodársky vplyv skutočného výsledku rokovaní. Toto posúdenie nie je založené na predpokladoch týkajúcich sa očakávaného výsledku dohody, na rozdiel od posúdenia vplyvu. V posúdení vplyvu sa skúma vplyv dvoch scenárov z pohľadu výsledku rokovaní, jedného konzervatívneho a jedného ambicióznejšieho, pokiaľ ide o zníženie prekážok obchodu colnými a nesadzobnými opatreniami. V rámci ekonomického posúdenia sa odhaduje hospodársky vplyv na základe skutočných koncesií, pokiaľ ide o colné a nesadzobné opatrenia. Zohľadňuje sa v ňom aj skutočnosť, že Spojené kráľovstvo už nie je v EÚ. To vysvetľuje rozdiel v odhadoch v rámci ekonomického posúdenia výsledkov rokovaní v porovnaní s odhadom v rámci posúdenia vplyvu. Toto ekonomické posúdenie bolo navyše aktualizované, aby zohľadňoval najnovší vývoj obchodnej politiky EÚ.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Dočasná dohoda o obchode medzi EÚ a Mercosurom nepodlieha postupom Programu regulačnej vhodnosti a efektívnosti (REFIT). Napriek tomu obsahuje rámec pre zjednodušené obchodné a investičné postupy, znížené vývozné a investičné náklady, a pre malé a stredné podniky tak zvýši obchodné a investičné príležitosti na oboch trhoch. K očakávaným prínosom patrí vyššia transparentnosť, menšia záťaž spojená s technickými predpismi, požiadavkami na dodržiavanie súladu, s colnými režimami a pravidlami pôvodu, zvýšená ochrana práv duševného vlastníctva a zemepisných označení, lepší prístup k postupom

vládneho obstarávania, ako aj osobitná kapitola, ktorej cieľom je pomôcť MSP, aby využili príležitosti vyplývajúce z tejto dohody.

- **Základné práva**

Návrh nemá vplyv na ochranu základných práv v Únii.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Dočasná dohoda o obchode bude mať finančný vplyv na rozpočet EÚ na strane príjmov. Povedie k odhadovanej strate na clách vo výške 330 miliónov EUR v čase nadobudnutia platnosti dohody. Po jej úplnom vykonaní na strane EÚ (po 15 rokoch od nadobudnutia jej platnosti) sa odhaduje, že ročná strata cieľ dosiahne 1 miliardu EUR. Tento odhad vychádza z prognózy vývoja obchodu v nasledujúcich 15 rokoch bez existencie dohody. Nepriame pozitívne vplyvy sa očakávajú z hľadiska zvyšovania zdrojov spojených s daňou z pridanej hodnoty a hrubým národným dôchodkom.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Dočasná dohoda o obchode obsahuje inštitucionálne ustanovenia, ktorými sa stanovuje štruktúra orgánov vykonávania na priebežné monitorovanie jej vykonávania, fungovania a vplyvu. Tento inštitucionálny rámec sa po nadobudnutí účinnosti nahradí rámcom zriadeným v rámci dohody o partnerstve medzi EÚ a Mercosur.

V inštitucionálnej kapitole dočasnej dohody o obchode sa stanovujú osobitné funkcie Rady pre obchod, ktorá bude dohliadať na plnenie cieľov dočasnej dohody o obchode a dohliadať na jej vykonávanie, a Výboru pre obchod, ktorý bude pomáhať Rade pre obchod pri plnení jej povinností.

Výbor pre obchod bude dohliadať na prácu špecializovaných podvýborov a iných orgánov zriadených v rámci dočasnej dohody o obchode.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Dočasnou dohodou o obchode sa vytvára ucelený, komplexný a aktuálny právne záväzný rámec pre obchodné vzťahy EÚ s Mercosur. Táto dohoda podporí obchod a investície tým, že prispeje k rozšíreniu a diverzifikácii hospodárskych a obchodných vzťahov.

Prostredníctvom tejto dohody sa EÚ snaží poskytnúť svojim prevádzkovateľom na trhu Mercosur najlepšie možné podmienky. Táto dohoda ide nad rámec existujúcich záväzkov WTO v mnohých oblastiach, ako je obchod so tovarom a službami, vládne obstarávanie, necolné prekážky a ochrana a presadzovanie práv duševného vlastníctva vrátane zemepisných označení. Vo všetkých týchto oblastiach sa krajiny Mercosuru dohodli na významných nových záväzkoch v porovnaní so záväzkami v rámci WTO. Dohoda obsahuje aj pokročilé ustanovenia o obchode a udržateľnom rozvoji vrátane pevného záväzku v oblasti ochrany pred odlesňovaním.

Dohoda spĺňa kritériá článku XXIV GATT (odstrániť clá a iné obmedzujúce obchodné opatrenia vo vzťahu k v zásade všetkému obchodu s tovarom medzi zmluvnými stranami), ako aj kritériá článku V GATS, v ktorom sa stanovuje podobný test v súvislosti so službami.

V súlade s cieľmi stanovenými v smerniciach na rokovanie Komisia zabezpečila predovšetkým toto:

1. Úplné odstránenie ciel na 91 % tovaru, ktorý spoločnosti EÚ vyvážajú do Mercosuru, postupom času. To ušetrí viac ako 4 miliardy EUR ročne na clách. Krajiny Mercosuru napríklad odstránia vysoké clá na priemyselné výrobky, ako sú automobily (35 %), automobilové súčiastky (14 až 18 %), stroje (14 až 20 %), chemické látky (do 18 %), odevy (do 35 %), lieky (do 14 %), obuv z usne (do 35 %) alebo textil (do 35 %). Dohodou sa takisto postupne odstránia clá na vývoz potravín a nápojov z EÚ, ako sú víno (27 %), čokoláda (20 %), destiláty (20 až 35 %), sušienky (16 až 18 %), konzervované broskyne (55 %) alebo nealkoholické nápoje (20 – 35 %). Touto dohodou sa takisto zabezpečí bezcolný prístup k mliečnym výrobkom EÚ podliehajúcim kvótam (v súčasnosti sadzba 28 %), najmä v prípade syrov.
2. Vyvážené otvorenie trhu zo strany EÚ, keďže dohodou sa odstránia dovozné clá na 92 % tovaru Mercosuru vyvážaného do EÚ. Citlivým poľnohospodárskym výrobkom, ako je hovädzie mäso, cukor alebo hydina, sa poskytuje preferenčné zaobchádzanie len v obmedzených množstvách prostredníctvom starostlivo nastavených colných kvót.
3. V prípade Argentíny, Uruguaja a Paraguaja dohoda úplne odstraňuje alebo stanovuje nulové vývozné dane na suroviny a priemyselné výrobky. Takisto vývozné dane na poľnohospodársky tovar sa ňou buď znižujú (Argentína), alebo odstraňujú (Uruguaj, Paraguaj a Brazília). Pokiaľ ide o priemyselný tovar, Brazília sa zaviazala na nulové sadzby, pokiaľ ide o dôležité suroviny potrebné na hospodársku diverzifikáciu EÚ (nikel, meď, hliník, ocelové suroviny, oceľ a titán). Brazília si zachovala politický priestor na uloženie vývozných ciel na niektoré suroviny, pričom EÚ získala preferencie vo výške aspoň 50 % v prípade akejkoľvek vývoznnej dane, ktorú Brazília zavedie v budúcnosti, a maximálny strop 25 %.
4. Spolahlivý dvojstranný ochranný mechanizmus, ktorý EÚ a Mercosuru umožní uložiť dočasné opatrenia na reguláciu dovozu v prípade neočakávaného a výrazného nárastu dovozu, ktorý spôsobuje alebo hrozí, že spôsobí vážnu ujmu ich domácomu výrobnému odvetviu. Tieto záruky sa vzťahujú aj na poľnohospodársky tovar v rámci režimu colných kvót alebo sa môžu v relevantných prípadoch obmedziť na územie najvzdialenejších regiónov EÚ.
5. Najprísnejšie normy pre bezpečnosť potravín, zdravie zvierat a rastlín sa naďalej uplatňujú na všetky výrobky bez ohľadu na to, či sa vyrábajú na domácom trhu alebo sa dovážajú do EÚ. Uplatňuje sa zásada predbežnej opatrnosti. Dohodou sa stanovuje posilnená spolupráca s orgánmi partnerských krajín a rýchlejší tok informácií o akýchkoľvek potenciálnych rizikách prostredníctvom priamejšieho a efektívnejšieho informačného a oznamovacieho systému.
6. Komplexná kapitola o obchode a udržateľnom rozvoji, ktorej cieľom je zabezpečiť, aby obchod podporoval ochranu životného prostredia a sociálny rozvoj. Táto kapitola sa zaoberá otázkami, ako je udržateľné obhospodarovanie a ochrana lesov, dodržiavanie pracovných práv a podpora zodpovedného obchodného správania. . Obsahuje aj osobitné ustanovenia o urovnávaní sporov a osobitný mechanizmus preskúmania. Kapitola obsahuje aj výslovný záväzok účinne vykonávať Parížsku dohodu o zmene klímy, čo bolo dohodnuté ako zásadný prvok dohody o partnerstve medzi EÚ a Mercosur, vďaka čomu je možné pozastaviť dočasnú dohodu

o obchode v prípade, že zmluvná strana odstúpi od Parížskej dohody alebo prestane byť zmluvnou stranou „v dobrej viere“. Príloha ku kapitole o obchode a udržateľnom rozvoji obsahuje záväzky zmluvných strán s cieľom prijať opatrenia na zastavenie ďalšieho odlesňovania od roku 2030. Je to prvýkrát, čo zmluvné strany obchodnej dohody, na ktorú sa vzťahuje urovnávanie sporov, prijímajú individuálny právny záväzok zastaviť odlesňovanie. Dohoda takisto ponúka organizáciám občianskej spoločnosti aktívnu úlohu pri dohľade nad vykonávaním dohody vrátane akýchkoľvek otázok týkajúcich sa životného prostredia.

7. Nové možnosti verejného obstarávania pre uchádzačov z EÚ v krajinách Mercosuru, ktoré nie sú členmi Dohody WTO o vládnom obstarávaní. Je to prvýkrát, čo krajiny Mercosur otvoria svoje trhy vládneho obstarávania. Spoločnosti z EÚ sa budú môcť uchádzať o zákazky orgánov verejnej správy, ako sú ministerstvá ústrednej štátnej správy a iné vládne a federálne agentúry, a to za rovnakých podmienok ako spoločnosti z krajín Mercosuru.
8. Odstránenie technických a regulačných prekážok obchodu s tovarom, najmä podporou využívania certifikácie a konverencie prvej strany prostredníctvom používania medzinárodných noriem prijatých ISO, IEC, ITU a Codex Alimentarius, ako aj inými medzinárodnými organizáciami stanovujúcimi normy v súlade so spoločným vymedzením, na ktorom sa dohodli EÚ a Mercosur. Dosiahla sa dohoda o obmedzení duplicitného testovania v odvetví elektroniky v oblastiach s nízkym rizikom. Vypracuje sa aj osobitná príloha pre motorové vozidlá, ktorou sa podporia predpisy EHK OSN a obmedzia sa duplicitné skúšky v tomto odvetví.
9. Komplexná príloha s podrobnými ustanoveniami na uľahčenie obchodu s vínom a liehovinami, ktorá zahŕňa uznávanie enologických postupov, certifikáciu a označovanie v súlade s najmodernejšími dohodami EÚ o voľnom obchode.
10. Otvorenie sektorov služieb a uľahčenie obchodu so službami medzi EÚ a Mercosur, a to prostredníctvom miestneho usadenia sa, ako aj na cezhraničnom základe. Dohoda sa vzťahuje na širokú škálu odvetví služieb vrátane služieb pre podniky, finančných služieb, telekomunikácií, námornej dopravy (po prvýkrát Mercosur otvára námornú dopravu v rámci regiónu), poštových a kuriérskych služieb. Zahŕňa aj záväzky týkajúce sa usadzovania podnikov v odvetviach služieb aj mimo nich. Zabezpečí rovnaké podmienky pre poskytovateľov služieb z EÚ a ich konkurentov v Mercosure. „Právo na reguláciu“ vo verejnom záujme je plne zachované na všetkých úrovniach verejnej správy. Dohoda obsahuje aj pokročilé ustanovenia o pohybe odborníkov na obchodné účely, ako sú manažéri alebo špecialisti, ktorých spoločnosti z EÚ vysielajú do svojich dcérskych spoločností v krajinách Mercosuru. Súčasťou dohody je aj podstatná kapitola o elektronickom obchode – novinka pre partnerov Mercosuru.
11. Vysoká úroveň ochrany a presadzovania práv duševného vlastníctva vrátane podrobných ustanovení o autorských právach, obchodnom tajomstve a presadzovaní, ktoré zabezpečujú lepšiu ochranu.
12. Vysoká úroveň ochrany a presadzovania zemepisných označení EÚ v prípade 344 názvov kvalitných potravín, vína a liehovín v EÚ, ktorá je porovnateľná s úrovňou v EÚ.
13. Kapitola venovaná malým a stredným podnikom s cieľom zabezpečiť, aby v plnej miere využívali príležitosti, ktoré ponúka dočasná dohoda o obchode.

14. Efektívne mechanizmy na urovnávanie sporov buď prostredníctvom rozhodcovského súdu, alebo s pomocou mediátora. Kapitola o urovnávaní sporov obsahuje nové ustanovenia podľa vzoru sťažnosti WTO pre prípady, že nejde po porušení zmlúv – ak sa zmluvná strana domnieva, že opatrenie druhej zmluvnej strany ruší alebo podstatne obmedzuje jeho výhody vyplývajúce z dohody, môže požiadať porotu, aby o tejto otázke rozhodla.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dočasnej dohody o obchode medzi Európskou úniou na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej v mene Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1, článok 100 ods. 2 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 5, článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu²,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady č. [XX]³ bola Dočasná dohoda o obchode medzi Európskou úniou na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom a Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) podpísaná [XX XXX 2025] s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) Dohoda by sa mala predbežne vykonávať medzi Úniou na jednej strane a jedným alebo viacerými signatárskymi štátmi MERCOSURu na strane druhej v súlade s článkom 23.3 dohody až do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie jej platnosti. Súhlas Únie s predbežným vykonávaním dohody medzi Úniou a jedným alebo viacerými signatárskymi štátmi MERCOSURu v súlade s článkom 23.3 ods. 2 dohody by sa mal vyjadriť spolu so súhlasom Únie s tým, že bude touto dohodou viazaná.
- (3) Dohoda by sa mala schváliť.
- (4) Podľa článku 218 ods. 7 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je vhodné poveriť Komisiu, aby v mene Únie schválila určité zmeny dohody vykonané orgánom zriadeným dohodou podľa článku 12.26 a článku 22.1 ods. 6 písm. f) bodov ii), iv) a xvi).
- (5) Dohodou sa v súlade s jej článkom 23.7 ods. 1 nepriznávajú osobám v rámci Únie iné práva ani neukladajú iné povinnosti, než sú práva a povinnosti, ktoré medzi zmluvnými stranami vznikli podľa medzinárodného práva verejného,

² Ú. v. EÚ C , , s. .

³ [Doplň sa odkaz]

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje Dočasná dohoda o obchode medzi Európskou úniou na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom a Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“).⁴

Článok 2

Dohoda sa do nadobudnutia jej platnosti predbežne vykonáva medzi Úniou na jednej strane a jedným alebo viacerými signatárskymi štátmi MERCOSURu na strane druhej v súlade s článkom 23.3 dohody od prvého dňa druhého mesiaca nasledujúceho po dni, keď jeden alebo viaceré signatárske štáty MERCOSURu oznámili Únii ukončenie svojich príslušných vnútorných postupov potrebných na predbežné vykonávanie dohody a potvrdili svoj súhlas s predbežným vykonávaním dohody.⁵

Článok 3

Na účely článku 12.26 dohody akúkoľvek zmenu alebo opravu príloh 12-A až 12-E k dohode schvaľuje Komisia v mene Únie po porade s Výborom pre obchodnú politiku.

Článok 4

1. Na účely článku 2 ods. 6 prílohy 2-D a článku 22.1 ods. 6 písm. f) bodu ii) dohody akúkoľvek zmenu dodatku 2-D-1 k prílohe 2-D k dohode schvaľuje Komisia v mene Únie po porade s Výborom pre obchodnú politiku.
2. Na účely článku 5 ods. 4 prílohy 2-D a článku 22.1 ods. 6 písm. f) bodu iv) dohody akúkoľvek zmenu dodatku 2-D-3 k prílohe 2-D k dohode schvaľuje Komisia v mene Únie po porade s Výborom pre obchodnú politiku.

Článok 5

Na účely článku 13.39 a článku 22.1 ods. 6 písm. f) bodu xii) dohody akúkoľvek zmenu prílohy 13-C k dohode schvaľuje Komisia v mene Únie po porade s Výborom pre obchodnú politiku.

⁴ Znenie dohody je uverejnené v Ú. v. EÚ L, XXXXX...

⁵ Dátum, od ktorého sa má dohoda predbežne vykonávať medzi Úniou na jednej strane a jedným alebo viacerými signatárskymi štátmi MERCOSURu na strane druhej, uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia⁶.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*

⁶ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

**LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ „PRÍJMY“ – PRE NÁVRHY S FINANČNÝM
VPLYVOM NA STRANU PRÍJMOV ROZPOČTU**

1. NÁZOV NÁVRHU:

Návrh rozhodnutia Rady o uzavretí Dočasnej dohody o obchode medzi Európskou úniou na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom a Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej v mene Európskej únie

2. ROZPOČTOVÉ RIADKY:

Rozpočtový riadok príjmov (kapitola/článok/položka): kapitola 12, článok 120

Suma zahrnutá do rozpočtu na príslušný rok (2025): 21 082 004 566 EUR

(iba v prípade pripísaných príjmov):

Príjmy sa pripíšu do tohto rozpočtového riadka výdavkov (kapitola/článok/položka):

3. FINANČNÝ VPLYV

☐ Návrh nemá finančný vplyv

☒ Návrh nemá finančný vplyv na výdavky, ale má finančný vplyv na príjmy

☐ Návrh má finančný vplyv na pripísané príjmy,

a to s týmto účinkom:

(v mil. EUR zaokrúhlené na jedno desatinné miesto)

Rozpočtový riadok príjmov	Vplyv na príjmy	12 mesiacov	Rok 2026
kapitola 12, článok 120	247,5 EUR	Nadobudnutie platnosti sa očakáva začiatkom roka 2026	0
kapitola 12, článok 120			

Stav po akcii					
Rozpočtový riadok príjmov	[N+15]	[N+16]	[N+17]	[N+18]	[N+19]
kapitola 12, článok 120	1 mld. EUR	1 mld. EUR	1 mld. EUR	1 mld. EUR	1 mld. EUR
Kapitola/článok/položka ...					

(Iba v prípade pripísaných príjmov a pod podmienkou, že rozpočtový riadok už je známy):

Rozpočtový riadok výdavkov ⁷	Rok N	Rok N +1
Kapitola/článok/položka...		
Kapitola/článok/položka...		

Rozpočtový riadok výdavkov	[N+2]	[N+3]	[N+4]	[N+5]
Kapitola/článok/položka ...				
Kapitola/článok/položka ...				

4. OPATRENIA PROTI PODVODOM

5. ĎALŠIE POZNÁMKY

Navrhovaným rozhodnutím nevznikajú dodatočné náklady (výdavky) v rozpočte EÚ.

Dočasná dohoda o obchode bude mať finančný vplyv na rozpočet EÚ na strane príjmov. Povedie k odhadovanej strate na clách vo výške 247,5 milióna EUR v čase nadobudnutia platnosti dohody⁸. Po jej úplnom vykonaní na strane EÚ (po 15 rokoch od nadobudnutia jej platnosti) sa odhaduje, že ročná strata cieľ dosiahne 1 miliardu EUR. Tento odhad vychádza z prognózy vývoja obchodu v nasledujúcich 15 rokoch bez existencie dohody.

Nepriame pozitívne vplyvy sa očakávajú z hľadiska zvyšovania zdrojov spojených s daňou z pridanej hodnoty a hrubým národným dôchodkom.

⁷ Použije sa len v prípade potreby.

⁸ Odhadovaná suma strát príjmov vo výške 247,5 milióna EUR je bez nákladov na výber (od odhadovanej straty príjmov vo výške 330 miliónov EUR sa odpočítalo 25 %).